





El progreso
es de todos

Mincomercio

**“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL,
PRODUCTIVO Y COMERCIAL DE INICIATIVAS
ARTESANALES DE GRUPOS ÉTNICOS DE COLOMBIA”**



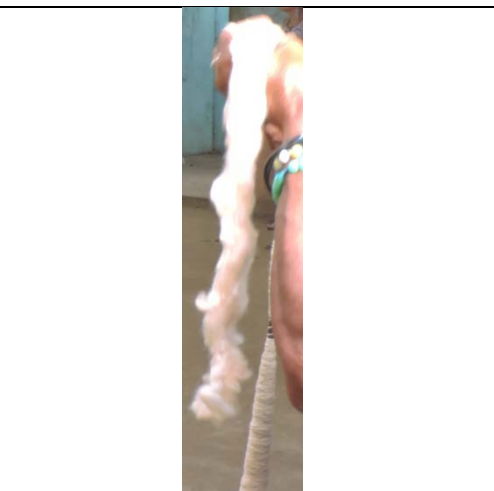
FORMATO COMPENDIO DE SIMBOLOGÍA y REFERENTES CULTURALES

GRUPO ARTESANAL:	Kunsamu	ETNIA:	Arhuacos
SIMBOLO O REFERENTE -Dibujo o fotografía-	NOMBRE ESPAÑOL	NOMBRE EN LENGUA PROPIA	RELATO ASOCIADO/SIGNIFICADO
	Mochila en fique	Bechu tutu (fique)	Esta mochila es tradicional de las mujeres, aunque en la actualidad es usada por hombres también. Se logran los colores con tintes naturales.
	Mochila de carga	Tutu umudingi	Se usa para transportar los sacos en las mulas, para cargar las cosechas. Esta hecho de fibras trenzadas de maguey.

	<p>Mochila pensamiento de hombre</p>	<p>Kunsumunu cheirua</p>	<p>Mochila tradicional en lana hilada. Diseño que representa el pensamiento del hombre.</p>
	<p>Mochila pensamiento de Mujer</p>	<p>Kunsumu a'mia</p>	<p>Mochila tradicional en lana hilada. Diseño que representa el pensamiento de la mujer.</p>
	<p>Mochila de protección</p>	<p>Kambiru</p>	<p>Los símbolos del Kambiru pueden tener variaciones y pueden ser cenefa o diseño central.</p>

	<p>El padre creador</p>	<p>Serankua</p>	<p>Mochila tradicional en lana hilada. Diseño que representa al creador del mundo de la mitología Arhuaca llamado Serankua. Mochila que no debería ser comercial.</p>
	<p>Montañas de la sierra</p>	<p>Wirkunu</p>	<p>Mochila tradicional en lana hilada. Diseño con representación de las montañas de la Sierra Nevada de Santa Marta</p>
	<p>Rayo</p>	<p>Juitimbiru</p>	<p>Mochila tradicional en lana hilada. Representa el rayo.</p>

	<p>Mochila "Poporera"</p>	<p>Yoburumasi</p>	<p>Pequeña mochila que se terna el hombro o se oculta dentro de otra grande para guardar el poporo o yoburu.</p>
	<p>Mochila tradicional de coca</p>	<p>"Ziyu"</p>	<p>Originalmente las mochilas poporeras y de cargar la hoja del ayu o coca eran blancas hechas en fique.</p>
	<p>Huso y lana</p>	<p>Kurkuna y weja</p>	<p>Sirve para hilar la lana y el algodón. Representa el hombre para las mujeres equivalente al poporo de los hombres.</p>

	<p>Fique</p>	<p>bechu</p>	<p>Elemento natural muy importante para la producción de fibras.</p>
	<p>Telar vertical</p>	<p>Akunana</p>	<p>Los hombres solían tejer la tela que se usa en los vestidos tradicionales de las mujeres, esto era una labor que se ejercía con amor a sus familias. También se teje la faja de las mujeres.</p>
	<p>Algodón</p>	<p>Unku</p>	<p>Tradicionalmente se tejía en algodón Unku, que se sembraba en las tierras más cálidas del territorio para las prendas de vestir.</p>